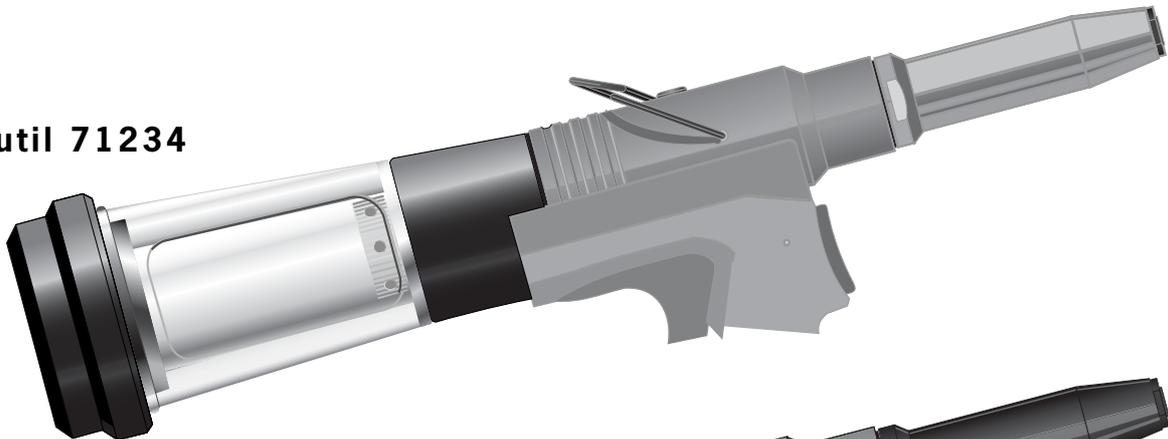




Manuel d'instructions

Traduction du manuel original

Outil 71234



Outil 71233



Genesis® nG4

Outil oléo-pneumatique

Vase de Recuperation des Tiges Amovible 71233 et Fixe 71234

Sommaire

Règles de sécurité	4	Entretien de l'outil	
Spécifications		Journalier / hebdomadaire	16
Caractéristiques de l'outil	5	Informations de sécurité, graisse au bisulfure de Molybdène EP 3753	16
Dimensions de l'outil 71233-02000 et 71234-02000	5	Informations de sécurité, graisse Molykote® 55m	17
Utilisation prévue		Informations de sécurité, graisse Molykote® 111	17
Gamme de fixations	6	Kit d'entretien	18
Numérotation des pièces	6	Entretien	18
Mise en service		Equipement de pose	18
Alimentation pneumatique	7	Démontage de l'outil	19
Vase de récupération des tiges amovible 71233-02000	7	Ensemble tête	19
Vase de récupération des tiges fixe 71234-02000	7	Ensemble piston pneumatique	20
Reglage de l'extraction à depression	7	Soupape à air	20
Procédure d'utilisation	8	Valve rotative	21
Avtainer® et Maxlok®	8	Gâchette	21
Récupération des tiges amovible 71233-05100	8	Parties communes	
Équipement		Assemblée général des parties communes 71233-02000 et 71234-02000	22
Sélection de nez	9	Liste de pièces pour le parties communes 71233-02000 et 71234-02000	23
Instructions de montage - tous equipements, sauf Avtainer® et Maxlok®	9	Vase de récupération de tiges amovible et fixe	
Instructions d'entretien	9	Outil amovible 71233	24
Nez	10-12	Outil fixe 71234	24
Type 1	10	Plein d'huile	
Type 2, Type 5 et Type 6	11	Huile recommandée	25
Type 7 et Maxlok®	12	Informations de sécurité, huile Hyspin® VG 32	25
Instructions de montage pour les ensembles de nez	13	Kit de plein d'huile	25
Avtainer® et Maxlok®	13	Procédure de plein d'huile	26
Instructions d'entretien tous pour les ensembles de nez	13	Diagnostic des pannes	
Accessoires		Symptôme, cause possible et remède	27
Défecteur de tiges	14		
Préparation de l'outil de base en vue d'une utilisation avec le défecteur de tiges	14		
Rallonge	14		

GARANTIE LIMITEE.

Les termes de la garantie limitée Avdel confirment l'engagement de cette dernière vis-à-vis de produits exempts de vices de fabrication et de matériaux et ce dans des conditions d'utilisation normales. Cette garantie limitée tient compte des restrictions suivantes : (1) le produit sera installé, entretenu et exploité conformément à la documentation et au mode d'emploi y afférents et (2) Avdel aura confirmé le vice signalé après inspection et tests. La garantie limitée Avdel susdite est valable douze (12) mois, à compter de la livraison du produit par Avdel à l'acheteur direct du produit Avdel. Le renvoi des marchandises défectueuses constitue le recours exclusif en cas de manquement à la garantie susdite ; celles-ci seront remplacées ou remboursées au prix d'achat, la décision en la matière appartenant à Avdel. LA GARANTIE LIMITEE EXPRESSE ET LE RECOURS SUSDITS SONT EXCLUSIFS ET SE SUBSTITUENT A TOUS AUTRES GARANTIES ET RECOURS. AVDEL DESAVOUE ET EXCLUT SPECIFIQUEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE, D'APTITUDE A L'EMPLOI ET DE COMMERCIALITE DU PRODUIT.

Règles de sécurité

Toute personne participant à l'installation, à l'utilisation ou à l'entretien de cet outil doit lire attentivement ce manuel.

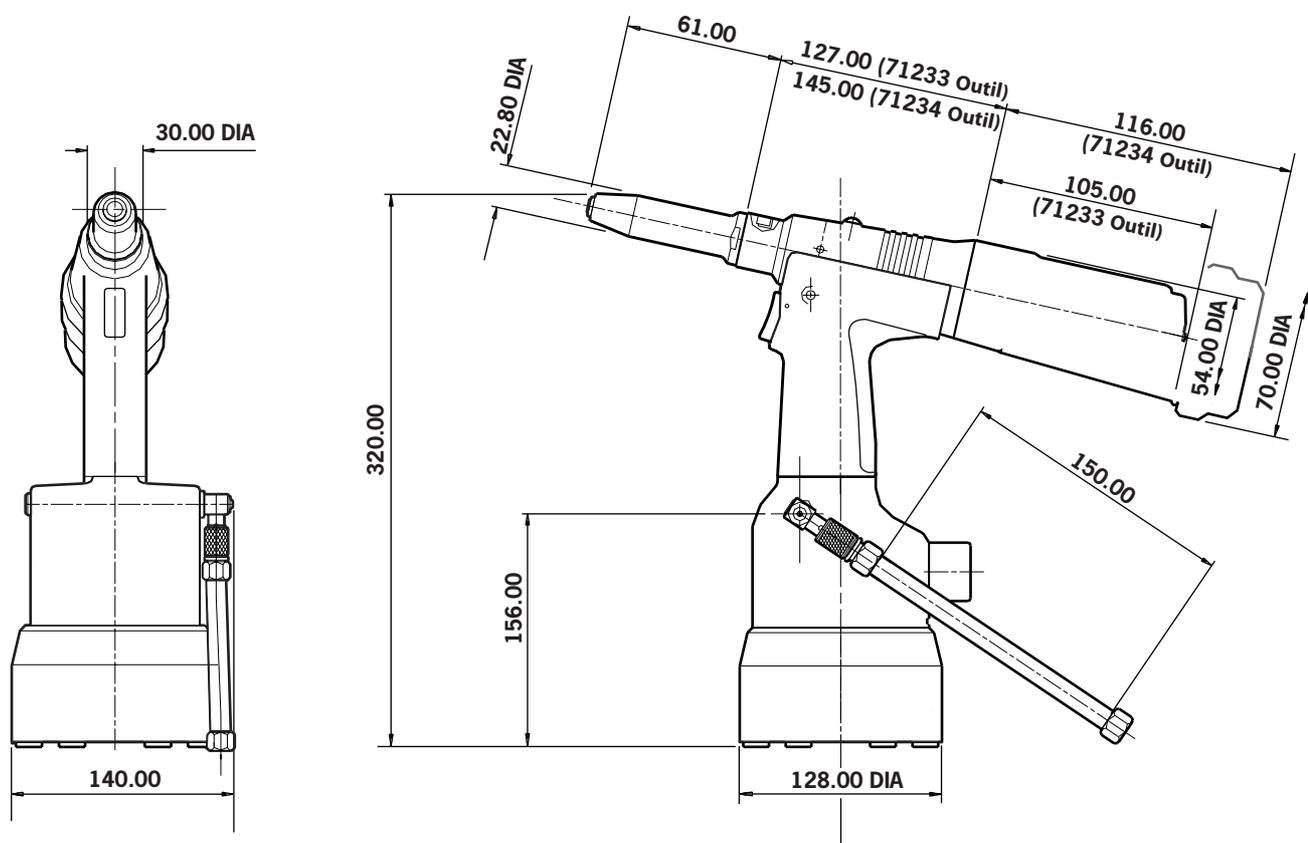
- 1 Ne pas employer pour d'autres usages que celui prévu.
- 2 Ne pas utiliser avec cet outil / cette machine d'autres matériels que ceux recommandés et fournis par Avdel UK Limited.
- 3 Toute modification apportée par le client à l'outil ou à la machine, aux équipements, aux accessoires ou à tout autre matériel fourni par Avdel UK Limited ou ses représentants relève de la seule et entière responsabilité du client. Avdel UK Limited. donnera volontiers son avis sur toute modification envisagée.
- 4 L'outil ou la machine doivent être maintenus en permanence en état de fonctionner sans danger et leur bon état et fonctionnement doivent être vérifiés à intervalles réguliers par un personnel compétent et ayant reçu la formation adéquate. Toute opération de démontage ne doit être entreprise que par des personnes formées aux procédures Avdel UK Limited. Ne pas démonter cet outil/cette machine avant d'avoir consulté les instructions de maintenance. Prière de consulter Avdel UK Limited pour ce qui concerne vos besoins en formation.
- 5 L'outil ou la machine doivent à tout moment être utilisés conformément à la législation d'hygiène et de sécurité conforme aux règlements du Ministère du Travail en application de l'article R233-69 du code du travail. Toute question relative à la bonne utilisation de l'outil ou de la machine et à la sécurité de l'opérateur doit être adressée à Avdel UK Limited.
- 6 Il appartient au client d'expliquer à chaque opérateur les précautions à respecter lors de l'utilisation de l'outil ou de la machine.
- 7 Toujours débrancher le tuyau d'air du raccord d'arrivée de l'outil ou de la machine avant tout réglage, montage ou démontage d'un ensemble de nez.
- 8 Ne pas actionner un outil/une machine orientés vers une/des personne(s) ou l'opérateur.
- 9 L'opérateur veillera à adopter une position équilibrée et stable avant d'utiliser l'outil/la machine.
- 10 S'assurer que les orifices de mise à l'atmosphère ne viennent pas à être obstrués ou masqués.
- 11 La pression de service ne doit pas dépasser 7 bars.
- 12 Ne pas utiliser l'outil si celui-ci n'est pas muni d'un équipement complet ou d'une tête pivotante, à moins d'une consigne contraire explicite.
- 13 L'on veillera à faire en sorte que les tiges usagées ne risquent pas de constituer un danger.
- 14 Si l'outil est muni d'un récupérateur de tiges, ce dernier devra être vidé une fois à moitié plein.
- 15 L'outil NE DOIT PAS être utilisé lorsque le vase de récupération des tiges est enlevé.
- 16 Si l'outil est muni d'un déflecteur de tiges, l'on veillera à faire pivoter le déflecteur de manière à ce que l'ouverture soit tournée du côté opposé à l'opérateur et, le cas échéant, à des personnes travaillant à proximité.
- 17 Lors de l'utilisation de l'outil, l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité doivent impérativement porter des lunettes de sécurité pour se protéger contre l'éjection des fixations en cas de pose 'en l'air'. Nous recommandons le port de gants en cas de présence d'arêtes ou d'angles vifs sur l'application.
- 18 Veiller à ne pas laisser des vêtements amples, cravates, cheveux longs, chiffons de nettoyage, etc. se prendre dans les parties mobiles de l'outil. L'outil doit être maintenu sec et propre pour donner la meilleure prise.
- 19 Lors du transport de l'outil, éloigner les mains de la gâchette ou du levier pour éviter un déclenchement intempestif de l'outil.
- 20 Tout contact excessif avec de l'huile hydraulique doit être évité. Veiller à bien se laver pour éviter tout risque d'éruption cutanée.
- 21 Les données C.O.S.H.H. de sécurité et d'hygiène professionnelle se rapportant aux fluides hydrauliques et lubrifiants sont disponibles sur demande auprès du fournisseur de l'outil.

Spécifications

Caractéristiques de l'outil

Pression pneumatique	Minimum - Maximum	5 à 7 bars
Volume d'air libre nécessaire	à 5,5 bars	4,3 litres
Course	Minimum	17 mm
Force de traction	à 5,5 bars	18,68 kN
Cycle de pose	Approximativement	1,2 seconde
Niveau sonore		75 dB(A)
Poids	Equipement de pose inclus	2.25 kg
Vibrations	Inférieures à	2,5 m/s ²

Dimensions de l'outil 71223-02000 et 71224-02000



Dimensions en millimètres

Utilisation prévue

Gamme de fixations

Le nG4 est un outil oléo-pneumatique destiné à la pose à cadence rapide de rivets à rupture de tige Avdel®, qui convient parfaitement au travail en lots ou en chaîne continue pour une grande diversité d'applications dans tous les secteurs industriels. Les fixations qu'il permet de poser sont indiquées ci-contre.

L'outil comporte un dispositif à dépression qui sert à maintenir la fixation et à récupérer facilement les tiges brisées quelle que soit l'orientation de l'outil.

L'ÉQUIPEMENT DE POSE DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS DE LA PAGE 9.

NOM DE LA FIXATION	DIMENSION DE LA FIXATION (^{MM} / ^{Pouce})													
	4.3	4.8	5	5.2	6	6.4	6.5	7	8	9	9.5	10	11	12
	-	³ / ₁₆	-	-	-	¹ / ₄	-	-	-	-	³ / ₈	-	-	-
AVEX®		○				○								
STAVEX®		○				○								
AVINOX®II		○				○								
AVIBULB®		○			○	○								
BULBEX®		○												
T-LOK®	○	○												
AVDEL® SR		○				○								
HEMLOK®						○								
MAXLOK®						○								
AVTAINER®											○			
**AVSEAL® II								○	○	○		○	○	○
Q RIVET		○				○								
T RIVET		○				○								
AVDELMATE®		○				○								
KLAMP-TITE®		○				○								
KLAMPTITE KTR®		○				○								
*LOCKBOLT		○				○								

* Pour l'équipement ³/₁₆ (4,8) et ¹/₄ (6,4) Lockbolt référez-vous à la fiche de données séparée 07900-00795.

** Pour les équipements "Avseal®" veuillez vous référer à la fiche technique 07900-00840.

Nu mérotation des pièces

1 La référence de l'outil de base reste la même, quel que soit l'équipement ou le nez monté. Voir l'assemblage général pages 22-23.

2 L'équipement universel permet de poser des fixations en choisissant simplement le modèle voulu dans la gamme de nez de type 1. Il existe d'autres équipements pour les applications à accès limité et pour les fixations spéciales. Voir le tableau de la page 12.

3 La référence du nez correspond à une fixation particulière. En cas de difficulté d'accès, il existe certains nez allongés. Voir le tableau de la page 12.

1 OUTIL DE BASE
71233-02000
71234-02000

2 ÉQUIPEMENT
71210-15000

3 NEZ
voir note 3

1 + 2 + 3 = OUTIL COMPLET

71223-00 ... *

71234-00 ... *

* AJOUTER LES 3 CHIFFRES TROUVES DANS LA DERNIERE COLONNE D'UN DES TABLEAUX DE NEZ DES PAGES 10 OU 12.

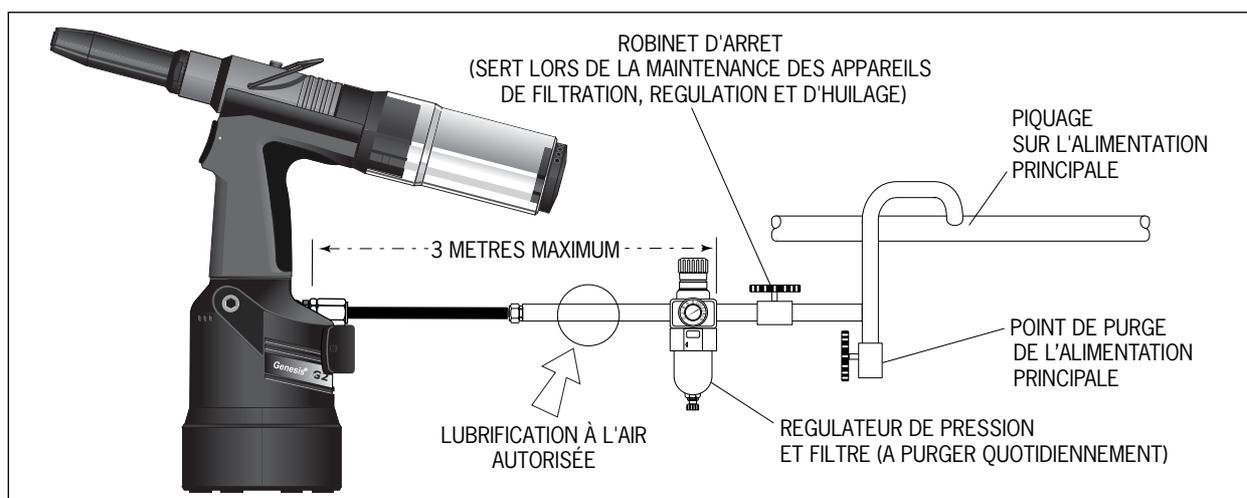
Mise en service

Alimentation pneumatique

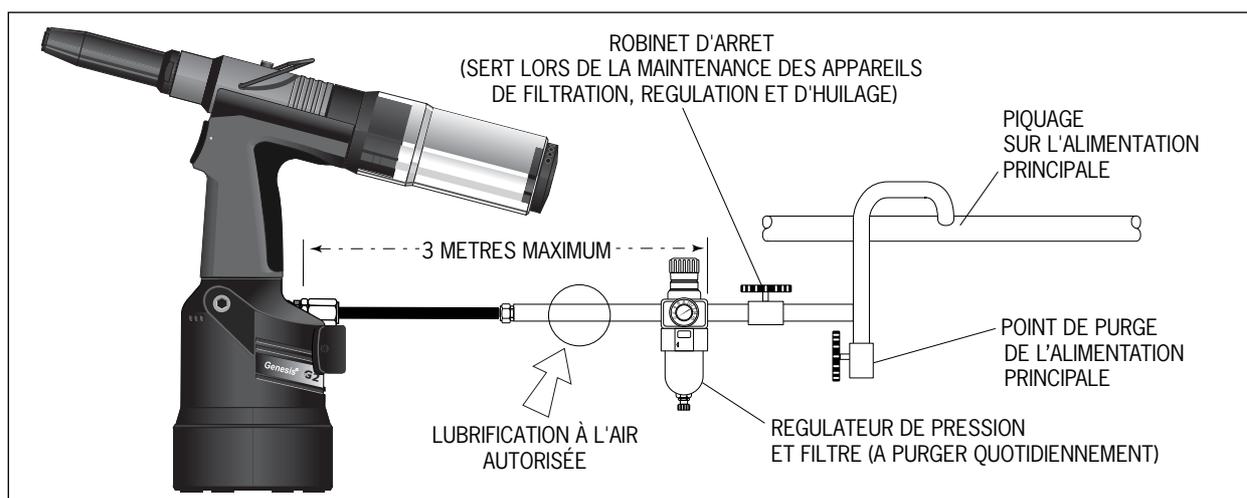
Tous les outils fonctionnent à l'air comprimé, à une pression optimale de 5,5 bars. Nous préconisons l'utilisation de régulateurs de pression et de systèmes de filtration sur le circuit d'alimentation pneumatique. Ces appareils doivent être montés à 3 mètres au plus de l'outil (voir le schéma ci-dessous) afin d'assurer à l'outil une durée de vie maximum et une maintenance minimum.

Les flexibles d'alimentation en air doivent être compatibles avec une pression de service active minimum équivalente à 150% de la pression maximum produite par le système ou de 10 bars, selon la plus élevée de ces valeurs. Ces flexibles doivent résister à l'huile, avoir une paroi extérieure résistant à l'abrasion, et ils doivent être armés si les conditions d'utilisation présentent un risque de détérioration. Tous les flexibles d'air DOIVENT IMPERATIVEMENT avoir un diamètre intérieur minimum de 6,4 millimètres.

Vase de récupération des tiges amovible 71233



Vase de récupération des tiges fixe 71234



Reglage de l'extraction a depression

- Avec un tournevis, faire tourner la valve rotative **38** jusqu'à ce que la sortie d'air à l'arrière de l'outil cesse.
- Le nez de l'outil étant pointé vers le bas, introduire une fixation dans le nez et la maintenir en place.
- Faire tourner la valve rotative d'un côté et de l'autre jusqu'à ce que la dépression soit suffisante pour retenir la fixation.

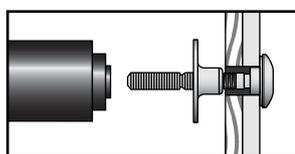
Mise en service

Procédure d'utilisation

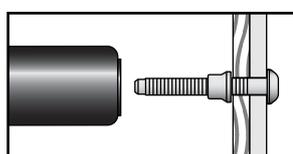
- Veiller à bien monter l'équipement ou la tête pivotante qui conviennent à la fixation.
- Raccorder l'outil à l'alimentation pneumatique.
- Introduire la tige de la fixation dans le nez de l'outil. Dans le cas d'un équipement, la fixation doit rester maintenue par le système à dépression.
- Présenter sur l'application l'outil portant la fixation de telle sorte que cette dernière pénètre bien d'équerre dans le trou de l'application.
- Actionner à fond la gâchette. Le cycle de l'outil sertit la fixation et s'il s'agit d'un équipement standard, la tige cassée est projetée vers l'arrière de l'outil, dans le vase de récupération.

Avtainer® et Maxlok®

- Veiller à installer l'équipement qui convient. Voir pages 12 et 13.
- Raccorder l'outil à l'alimentation pneumatique.
- Enfoncer la tige de la fixation Maxlok® ou Avtainer® dans le trou de l'application.
- Placer la bague sur la tige (dans le sens indiqué ci-dessous).
- En maintenant la tête de la tige contre l'application, pousser l'outil sur la tige.
- Actionner à fond la gâchette. Un cycle suffit pour sertir la bague dans les gorges de blocage de la tige et casser cette dernière à la gorge de rupture.
- Relâcher la gâchette. L'outil termine son cycle en se dégageant de la bague, et la tige cassée est poussée vers l'arrière de l'outil lorsqu'on insère une nouvelle fixation.



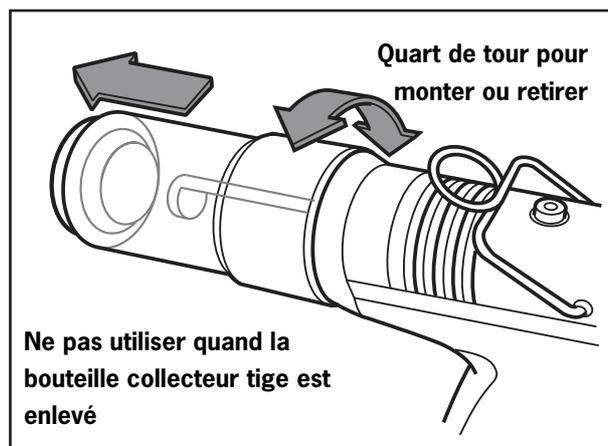
Pose des fixations
AVTAINER®



Pose des fixations MAXLOK®

Bouteille Collecteur de Tige Amovible 71233-05100

- Une rotation quart de tour enlève ou replace la bouteille collecteur.



Équipements

Sélection de nez

IMPORTANT

Les équipements NE COMPRENNENT PAS les nez. Ceux-ci doivent être commandés séparément.

Un outil doit toujours être équipé de l'équipement et du nez qui conviennent à votre fixation et qui doivent être commandés séparément ; se reporter aux tableaux des 'NEZ' des pages 10 à 13.

Si l'application ne présente pas de limitations d'accès, utiliser un nez de type 1. Si vous placez Avtainer®, type 5, Hemlok® et Interlock® 1/4" de pouce, type 6. Les Maxlok® nécessitent un ensemble de nez spécial, qui n'emploie pas de nez. Voir pages 10-13.

Les dimensions "A" et "B" permettent de déterminer si un nez particulier convient.

Il convient également de vérifier si les dimensions du carter de nez ne limitent pas l'accès à l'application. En cas d'accès limité, il existe pour certaines fixations des nez de type 2, plus longs. Consulter le tableau de la page 12.

Il est essentiel de monter un ensemble de nez compatible avec la fixation et un nez avant d'utiliser l'outil (pas de nez pour les Maxlok®).

Instructions de montage - tous équipements, sauf Avtainer® et Maxlok®

IMPORTANT

Débrancher l'alimentation pneumatique avant de monter ou démonter les ensembles de nez.

Les numéros de repères en caractères **gras** se rapportent aux composants d'équipements de tous les tableaux de nez.

- Enduire les mâchoires **4** d'une légère couche de graisse au bisulfure de molybdène*.
- Faire tomber les Mâchoires **4** dans le Carter Porte-mâchoires **3** ou le Boîtier de Mors **9** selon l'équipement utilisé.
- Introduire le Porte-mâchoires **5** dans le Carter Porte-mâchoires **3**, ou introduire le Guide de Ressort Avant **10** dans le Boîtier de Mors **9**.
- Placer le butoir **6** sur le porte-mâchoires **5**.
- Placer le Ressort **7** sur le Carter Porte-mâchoires **5** ou sur le Guide de Ressort Avant **10**.
- Visser le Guide de Ressort Arrière **11** dans le Boîtier de Mors **9**.
- Monter la Bague de Serrage **8** sur le Carter Guide de l'outil.
- En tenant l'outil pointé vers le bas, visser le Carter Porte-mâchoires **3** ou le Boîtier de Mors **9** assemblé sur le Carter Guide et serrer à la clé*.
- Visser le nez dans le carter de nez **1** et serrer à la clé*.
- Placer le carter de nez **1** sur le carter porte-mâchoires **3** ou le boîtier de mors **9** et visser sur l'outil, en serrant à l'aide d'une clé*.

Instructions d'entretien

Les équipements doivent être entretenus chaque semaine. Il est conseillé de conserver un stock des pièces internes de l'équipement et du nez, qui doivent être remplacées périodiquement.

Utilisez la clé 07900-00849 (fournie avec l'outil) pour faciliter l'entretien de l'équipement de pose.

- Démonter l'équipement de pose en procédant à l'inverse des instructions de montage.
- Remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- Nettoyer les mâchoires et vérifier leur usure.
- Vérifier que ni le Porte-mâchoires, ni le Guide de Ressort Avant ne sont déformés.
- Vérifier que le ressort **7** n'est pas déformé.
- Assembler selon les instructions ci-dessus.

*Élément inclus dans le kit d'entretien nG4. Voir la liste complète page 18.

Équipements

Nez

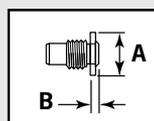
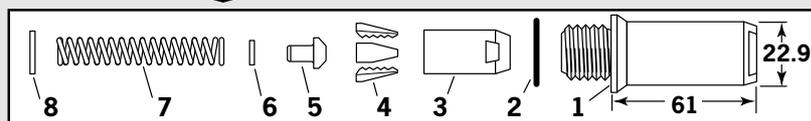
NEZ DE TYPE 1

- ¹ En pouces, puis en millimètres.
- ² Nez à formage de tête pour têtes fraisées seulement.
- ³ Nez long pour pose en profondeur.
- ⁴ Matériau du corps, puis de la tige. "Al" est l'abréviation d'aluminium.
- ⁵ Tête ronde.
- ⁶ Vis à tête fraisée.

ENSEMBLE DE NEZ Réf. 71210-15000

REPÈRE	DESCRIPTION	REFERENCE
1	CARTER DE NEZ	07340-00306
2	JOINT TORIQUE	07003-00067
3	CARTER PORTE-MACHOIRES	07340-00304
4	MACHOIRES	71210-15001
5	PORTE-MACHOIRES	07498-04502
6	BUTOIR	71210-05001
7	RESSORT	07500-00418
8	BAGUE DE SERRAGE	07340-00327

NOM	FIXATION		MATERIAU	NEZ (mm)		voir ci-dessous
	Ø ¹			REFERENCE	'A'	
AVEX® Grande bride	3/16	4.8	Aluminium	07381-04701	12.7	2.8 ... 010
	3/16	4.8	Aluminium	07340-04800	19.0	3.3 ... 016
	3/16	4.8	Acier	07490-04401	12.7	3.3 ... 017
	3/16	4.8	Aluminium	07340-06601 ²	12.7	4.1 ... 015
	1/4	6.4	Aluminium	07612-02001	12.7	3.3 ... 021
STAVEX® Fraisé	3/16	4.8	Acier	07381-04701	12.7	2.8 ... 010
	3/16	4.8	Acier	07381-04701	12.7	2.8 ... 010
	3/16	4.8	Acier inoxydable	07381-04701	12.7	2.8 ... 010
Grande bride	3/16	4.8	Acier	07340-04800	19.0	3.3 ... 016
	3/16	4.8	Acier	07340-04800	19.0	3.3 ... 016
BULBEX®	3/16	4.8	Aluminium	07381-04701	12.7	2.8 ... 010
AVINOX® II	3/16	4.8	Acier inoxydable	07498-01401	12.7	4.8 ... 082
T-LOK®	-	4.3	Acier	07340-06201	12.7	3.3 ... 120
	3/16	4.8	Acier	07340-06201	12.7	3.3 ... 120
AVIBULB®	3/16	4.8	Acier	07498-01401	12.7	4.8 ... 082
	-	6.0	Acier	07612-02001	12.7	3.3 ... 021
AVDEL® SR Fraisé	3/16	4.8	Tous	07348-07001 ⁵	12.7	5.7 ... 062
	1/4	6.4	Tous	71220-60001	12.7	3.3 ... 063
	3/16	4.8	Tous	71210-16050 ⁶	12.7	5.7 ... 064
Q RIVET	3/16	4.8	Tous	07340-06201	12.7	3.3 ... 120
	1/4	6.4	Tous	07612-02001	12.7	3.3 ... 021
AVDELMATE®	3/16	4.8	Tous	07340-06201	12.7	3.3 ... 120
	1/4	6.4	Tous	07612-02001	12.7	3.3 ... 021
T RIVET Grande bride	3/16	4.8	Al/Al ⁴	703-A-25-6TA	15.9	9.5 ... 380
	3/16	4.8	Al/Al ⁴	703-B-21	12.7	8.0 ... 381
	3/16	4.8	Al/Steel ⁴	703-A-25-6T	15.9	9.5 ... 383
Grande bride	3/16	4.8	Al/Steel ⁴	703-B-26	12.7	9.0 ... 384
	1/4	6.4	Al/Al ⁴	743-A-25-8TA	17.5	11.2 ... 385
Grande bride	1/4	6.4	Al/Al ⁴	743-B-21	12.7	8.0 ... 386
	1/4	6.4	Al/Steel ⁴	743-A-25-8T	16.7	10.2 ... 387
Grande bride	1/4	6.4	Al/Steel ⁴	743-B-26	12.7	8.3 ... 388
KLAMP TITE	3/16	4.8	Allia e d'aluminium	71220-16060	12.7	4.8 ... 500
KTR®	1/4	6.4	Allia e d'aluminium	71220-16061	12.7	4.8 ... 501
	3/16	4.8	Allia e d'aluminium	07381-04701	12.7	2.8 ... 010
KLAMP-TITE®	1/4	6.4	Allia e d'aluminium	07612-02001	12.7	2.8 ... 021



REFERENCE DE L'OUTIL COMPLET :
faire précéder de
71233-00 ou 71234-00

Équipements

Nez

NEZ DE TYPE 2

ENSEMBLE DE NEZ
Réf. 71210-15200

REPÈRE	DESCRIPTION	REFERENCE
1	CARTER DE NEZ	07340-02804
2	JOINT TORIQUE	07003-00067
3	CARTER PORTE-MACHOIRES	07340-00304
4	MACHOIRES	71210-15001
5	PORTE-MACHOIRES	07498-04502
6	BUTOIR	71210-05001
7	RESSORT	07500-00418
8	BAGUE DE SERRAGE	07340-00327
17	CARTER GUIDE	71210-02101
18	JOINT TORIQUE	07003-00277

NOM	FIXATION		MATERIAU	NEZ (mm)		voir ci-dessous
	Ø ¹			REFERENCE	'A'	
AVEX®	3/16	4,8	Aluminium	07340-02807	12,7	10,0 ... 0 1 4
	3/16	4,8	Acier	07340-07301	12,7	11,8 ... 0 1 8
BULBEX®	3/16	4,8	Aluminium	07340-02807	12,7	10,0 ... 0 1 4
T-LOK®	-	4,3	Acier	07241-07101	12,7	10,0 ... 1 2 1
	3/16	4,8	Acier	07241-07101	12,7	10,0 ... 1 2 1
Q RIVET	3/16	4,8	Tous	07340-02807	12,7	10,0 ... 0 1 4

¹ En pouces, puis en millimètres.

LES NEZ DE TYPE 2 SONT ALLONGES POUR PERMETTRE D'ACCEDER A DES APPLICATIONS QUE LES NEZ DE TYPE 1 NE PEUVENT ATTEINDRE.

REFERENCE DE L'OUTIL COMPLET :
faire précéder de 71233-00 ou 71234-00

NEZ DE TYPE 5

ENSEMBLE DE NEZ
Réf. 71230-15600

REPÈRE	DESCRIPTION	REFERENCE
1	CARTER DE NEZ	07498-00501
2	JOINT TORIQUE	07003-00067
9	BOITIER DE MORS	07498-00801
4	MACHOIRES	07220-02302
10	GUIDE DE RESSORT AVANT	07498-00803
7	RESSORT	07500-02005
11	GUIDE DE RESSORT ARRIERE	07498-00503
8	BAGUE DE SERRAGE	07340-00327
13	ENS. ÉCROU D'ARRÊT OBTURATEUR DE VIDE	71233-20200

NOM	FIXATION		MATERIAU	NEZ (mm)		voir ci-dessous
	Ø ¹			REFERENCE	'A'	
AVTAINER®	3/8	9,6	Acier	07498-00802	19,1	4,1 ... 2 4 3

¹ En pouces, puis en millimètres.

REFERENCE DE L'OUTIL COMPLET :
faire précéder de 71233-00 ou 71234-00

NEZ DE TYPE 6

ENSEMBLE DE NEZ
Réf. 71230-15800

REPÈRE	DESCRIPTION	REFERENCE
1	CARTER DE NEZ	07340-00306
2	JOINT TORIQUE	07003-00067
3	CARTER PORTE-MACHOIRES	07612-02003
4	MACHOIRES	07612-02002
5	PORTE-MACHOIRES	07498-04502
6	BUTOIR	07498-03003
7	RESSORT	07500-00418
8	BAGUE DE SERRAGE	07340-00327

NOM	FIXATION		MATERIAU	NEZ (mm)		Voir ci-dessous
	Ø ¹			REFERENCE	'A'	
HEMLOK®	1/4	6,4	Tous	07612-02001	14,3	3,6 ... 2 6 1
STAVEX®	1/4	6,4	Tous	07612-02001	14,3	3,6 ... 2 6 1

¹ En pouces, puis en millimètres.

REFERENCE DE L'OUTIL COMPLET :
faire précéder de 71233-00 ou 71234-00

Équipements

Nez

NEZ DE TYPE 7

NOM	FIXATION		MATERIAU	NEZ (mm)		Voir ci-dessus
	Ø ¹			REFERENCE	'A'	
AVIBULB®	1/4	6.4	Tous	71233-15001	14.3	3.0 ... 084
AVINOX®	1/4	6.4	Tous	71233-15002	14.3	3.0 ... 083

¹ En pouces, puis en millimètres.

REFERENCE DE L'OUTIL COMPLET :
faire précéder de
71233-00 ou
71234-00

ENSEMBLE DE NEZ MAXLOK®

NOM	FIXATION		MATERIAU	ENSEMBLE DE NEZ REFERENCE	voir ci-dessus
	Ø ¹				
MAXLOK®	3/16	4.8	Tous	07610-02000	... 371
	1/4	6.4	Tous	07610-02100	... 372

¹ En pouces, puis en millimètres.

REFERENCE DE L'OUTIL COMPLET :
faire précéder de 71233-00
ou 71234-00

ENSEMBLE DE NEZ Réf. 07610-02000 - 3/16" Ø

REPERE	DESCRIPTION	REFERENCE
9	BOITIER DE MORS	07610-02002
4	MACHOIRES	07610-02003
10	GUIDE DE RESSORT	07220-02104
7	RESSORT	07610-02107
8	BAGUE DE SERRAGE	07610-02004
12	ENCLUME	07610-02001

ENSEMBLE DE NEZ Réf. 07610-02100 - 1/4" Ø

REPERE	DESCRIPTION	REFERENCE
9	BOITIER DE MORS	07610-02102
4	MACHOIRES	07610-02103
10	GUIDE DE RESSORT	07220-02104
7	RESSORT	07610-02107
8	BAGUE DE SERRAGE	07610-02004
12	ENCLUME	07610-02101

KIT D'ADAPTATEUR Réf. 71234-03400 - 3/16" Ø et 1/4" Ø

13	ENS. ÉCROU D'ARRÊT nG4	71233-20200
14	ADAPTATEUR DE BOITIER DE MORS	07610-00501
15	ADAPTATEUR D'ENCLUME	71230-02063
16	ENCROU D'ENCLUME	07610-00307

VOIR PAGE 13 LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE MAXLOK®

Équipements

Instructions de montage pour les ensembles de nez Maxlok® et Avtainer®

IMPORTANT

Sauf indication contraire, toujours débrancher l'alimentation en air lors du montage ou du démontage des ensembles de nez.

Le système d'extraction à dépression DOIT être coupé en installant l'écrou d'arrêt "Obturateur" de vide 71233-20200 avant d'utiliser un outil nG4 équipé d'un équipement Maxlok® ou Avtainer®.

Voir la "procédure d'utilisation" pour Avtainer® et Maxlok®, page 8.

AVTAINER®

Les numéros d'éléments en caractères **gras** correspondent à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23. Les autres numéros renvoient au tableau des nez de type 5, page 11.

- Déposer le carter guide **41**, le joint torique **12**, l'écrou de blocage **40**, le manchon à dépression **42** et le logement de joint **52**.
- Visser l'ensemble écrou d'arrêt "Obturateur" de vide 13 sur le piston de tête **36** (les repères **40**, **42** et **52** ne sont pas remontés).
- Remonter le carter guide **41** et le joint torique **12**.
- Enduire les mâchoires 4 d'une légère couche de graisse au bisulfure de molybdène.
- Laisser tomber les mâchoires 4 dans le boîtier de mors 9.
- Introduire le guide de ressort avant 10 dans le boîtier de mors 9.
- Placer le ressort 7 sur le guide de ressort avant 10.
- Visser le guide de ressort arrière 11 dans le boîtier de mors 9.
- Monter la bague de serrage 8 sur le carter guide de l'outil.
- Visser l'ensemble boîtier de mors sur le carter guide et serrer à la clé.
- Visser le nez dans le carter de nez 1 et serrer à la clé.
- Placer le carter guide 1, avec le joint torique 2 sur le boîtier de mors 9 et visser sur l'outil en serrant à la clé.

MAXLOK®

Les numéros d'éléments en caractères **gras** correspondent à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23. Les autres numéros renvoient au tableau "Maxlok® sans nez", page 12.

- Enlever le carter guide **41**, le joint torique **12**, et le tube de dépression **42**, le logement de joint **52** et l'écrou de blocage **40** (aucune des pièces ci-dessus n'est à remonter).
- Visser l'écrou de blocage "Obturateur" de vide 13 sur le piston de tête **36**.
- Remplacer le carter guide **41** par l'adaptateur de boîtier de mors 07610-00501. Serrer à fond contre le piston avant de serrer l'écrou d'arrêt 13 contre le boîtier.
- Monter la bague de serrage 8 sur l'adaptateur de boîtier de mors.
- Enduire les mâchoires 4 d'une légère couche de graisse au bisulfure de molybdène.
- Laisser tomber les mâchoires 4 dans le boîtier de mors 9.
- Insérer un guide de ressort 10 dans le boîtier de mors 9.
- Placer le ressort 7 sur le guide de ressort déjà en place.
- Laisser tomber l'autre guide de ressort 10 dans le ressort 7.
- En tenant l'outil pointé vers le bas, visser le boîtier de mors assemblé sur l'adaptateur de boîtier de mors et serrer à la clé.
- Visser l'adaptateur d'enclume 71230-02063 dans l'ensemble de tête.
- Placer l'enclume 12 sur le boîtier de mors 9 et la serrer en position avec l'écrou d'enclume 07610-00307.

Instructions d'entretien pour tous les ensembles de nez

Les ensembles de nez doivent être entretenus chaque semaine. Il est conseillé de conserver un stock des pièces internes de l'ensemble de nez et du nez, qui doivent être remplacées périodiquement.

- Démonter l'ensemble de nez en procédant à l'inverse des instructions de montage.
- Remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- Nettoyer les mâchoires et vérifier leur usure.
- Vérifier que le porte-mâchoires n'est pas déformé.
- Vérifier que le ressort n'est pas déformé.
- Sur les ensembles de nez pour Maxlok® et Avtainer®, vérifier que les guides de ressort ne sont pas déformés.
- Sur les ensembles de nez pour Maxlok®, vérifier que l'enclume ne porte pas de traces de fissures, de rayures ou de corrosion sur la face intérieure de la forme concave de l'extrémité avant.
- Remonter en suivant les instructions de montage.

*Élément inclus dans le kit d'entretien nG4. Voir la liste complète page 18.

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23.

Accessoires

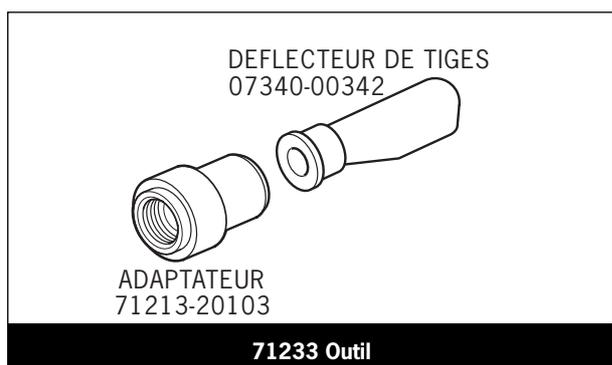
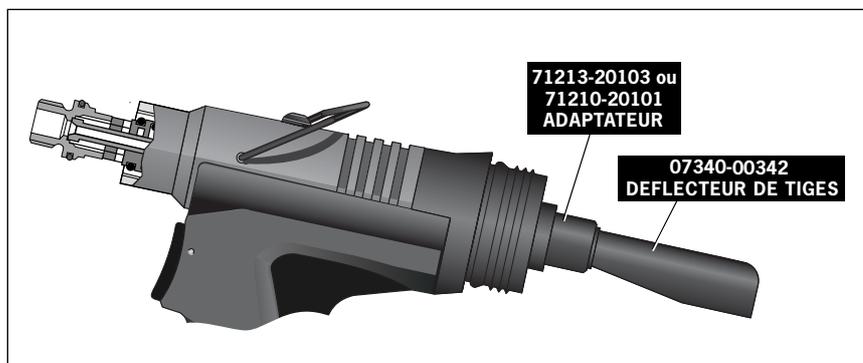
Défecteur de tiges

Le déflecteur de tiges est un accessoire très simple qui s'installe en remplacement du récupérateur de tiges normal, en permettant l'accès à des zones exigües. Pour remplacer le récupérateur de tiges par un déflecteur, procédez de la façon suivante :

Préparation de l'outil de base en vue d'une utilisation avec le déflecteur de tiges

La conduite d'air DOIT être débranchée avant tout entretien ou démontage.

- Enlever l'ensemble vase de récupération de tiges 71213-05100 ou 71210-20400.



- Installer le déflecteur de tiges (07340-00342) dans l'adaptateur (71213-20103).
- Visser l'écrou d'adaptation (71213-05103) sur l'obturateur (71233-05103).
- Tourner le déflecteur de tiges jusqu'à ce que l'ouverture soit opposée à l'opérateur et aux autres personnes se trouvant à proximité.

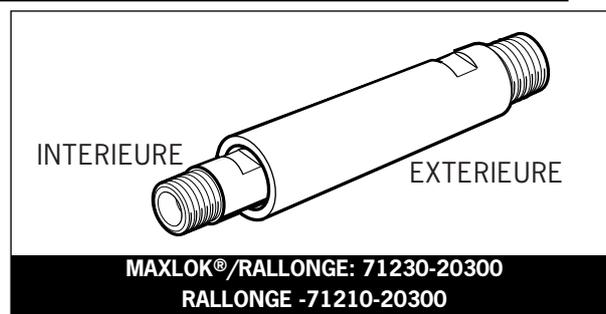


- Installer le déflecteur de tiges (07340-00342) dans l'adaptateur (71210-20101).
- Visser l'écrou d'adaptation (71210-20101) sur l'obturateur (71403-02120).
- Tourner le déflecteur de tiges jusqu'à ce que l'ouverture soit opposée à l'opérateur et aux autres personnes se trouvant à proximité.

Rallonge

La rallonge s'installe entre l'outil et l'équipement et permet d'accéder aux canaux plus profonds.

- Pour monter la rallonge, démonter tous les composants de l'ensemble de nez.
- Visser la rallonge intérieure sur le carter guide **41**.
- Visser la rallonge extérieure sur l'ensemble tête **58**.
- Installer l'équipement sur la rallonge.



Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23.

Notes

Entretien de l'outil

I M P O R T A N T

Lire les instructions de sécurité de la page 4.

Il appartient à l'employeur de faire en sorte que les instructions de maintenance des outils soient confiées aux personnes compétentes. L'opérateur ne doit pas être impliqué dans la maintenance ou la réparation de l'outil, à moins qu'il n'ait reçu la formation appropriée. Examiner régulièrement l'outil en recherchant dommages et dysfonctionnement.

Journalier

- Rechercher les fuites d'air. Les flexibles et raccords endommagés doivent être remplacés.
- S'il n'y a pas de filtre sur le régulateur de pression, purger la conduite d'air pour la débarrasser de toute accumulation de saletés ou d'eau avant de raccorder le flexible à l'outil. Si un filtre est monté, le purger.
- Vérifier que l'équipement conviennent à la fixation à poser.
- Vérifier que la course de l'outil correspond aux caractéristiques minimum (page 5). La dernière étape de la procédure de plein d'huile, page 26, explique la façon de mesurer la course.
- Si l'on n'utilise pas de tête pivotante, l'outil doit être équipé soit d'un récupérateur de tiges.
- Vérifier que le couvercle de base **31** est serré à fond sur le carter principal **30**.

Hebdomadaire

- Démonter et nettoyer l'équipement, en prêtant une attention particulière aux mâchoires. Lubrifier à la graisse au bisulfure de Molybdène avant de remonter.
- Rechercher les fuites d'huile ou d'air sur les flexibles et les raccords.

Informations de sécurité graisse au bisulfure de Molybdène EP 3753

La graisse peut être commandée séparément. Sa référence figure dans le kit d'entretien page 18.

Premiers secours

PEAU :

Cette graisse résistant parfaitement à l'eau, la meilleure façon de l'éliminer est d'employer un émulsif pour usage cutané.

INGESTION :

Veiller à ce que le patient boive 30 ml de lait de magnésie, de préférence dans une tasse de lait.

YEUX :

Irritante, mais sans danger. Rincer à l'eau et faire appel à un médecin.

Incendie

POINT ECLAIR : supérieur à 220°C.

Non classé comme inflammable.

Agents d'extinction appropriés : CO₂, Halon ou jet d'eau, si appliqué par une personne qualifiée.

Environnement

Récupérer à des fins d'incinération ou de mise au rebut sur un site agréé.

Manutention

Utiliser une crème protectrice ou des gants résistant à l'huile.

Stockage

A l'écart de la chaleur et des agents oxydants.

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22-23.

Entretien de l'outil

Informations de sécurité, graisse Molykote® 55m

Premiers secours

PEAU :

Rincer à l'eau. Essuyer.

INGESTION :

Les mesures de premier secours ne sont normalement pas nécessaires.

YEUX :

Rincer à l'eau.

Incendie

POINT ECLAIR : supérieur à 101.1°C. (coupelle fermée)

Propriétés explosives : Aucune

Convient pour l'extinction : Mousse de dioxyde de carbone, poudre sèche ou fine pulvérisation d'eau.

L'eau peut être utilisée pour refroidir les récipients exposés au feu.

Environnement

Veiller à ce que de grandes quantités de produit ne s'écoulent pas dans les égouts ou eaux de ruissellement.

Méthodes de nettoyage : Racler les dépôts puis les placer dans un récipient approprié doté d'un couvercle. Les écoulements de produit rendent les surfaces extrêmement glissantes.

Présente un danger pour les organismes aquatiques et peut avoir des répercussions négatives durables sur l'environnement aquatique.

Manutention

Aération générale recommandée. Eviter tout contact avec la peau ou les yeux.

Stockage

Ne pas stocker à proximité d'agents oxydants. Maintenir le couvercle sur le produit et stocker à l'abri de l'eau et de l'humidité.

Informations de sécurité, graisse Molykote® 111

Premiers secours

PEAU :

Les mesures de premier secours ne sont normalement pas nécessaires.

INGESTION :

Les mesures de premier secours ne sont normalement pas nécessaires.

YEUX :

Les mesures de premier secours ne sont normalement pas nécessaires.

INHALATION:

Les mesures de premier secours ne sont normalement pas nécessaires.

Incendie

POINT ECLAIR : supérieur à 101.1°C. (coupelle fermée)

Propriétés explosives : Aucune

Convient pour l'extinction : Mousse de dioxyde de carbone, poudre sèche ou fine pulvérisation d'eau.

L'eau peut être utilisée pour refroidir les récipients exposés au feu.

Environnement

Aucun effet contraire anticipé.

Manutention

Aération générale recommandée. Eviter tout contact avec les yeux.

Stockage

Ne pas stocker à proximité d'agents oxydants. Maintenir le couvercle sur le produit et stocker à l'abri de l'eau et de l'humidité.

Entretien de l'outil

Kit d'entretien

Pour faciliter une maintenance complète, Avdel propose un kit d'entretien.

KIT D'ENTRETIEN : 71210-99990		Sauf indication contraire, les dimensions des clés sont indiquées en pouces	
REFERENCE	DESCRIPTION	REFERENCE	DESCRIPTION
07900-00667	MANCHON DE PISTON	07900-00008	CLE DE $\frac{7}{16} \times \frac{1}{2}$ DE POUCE
07900-00692	EXTRACTEUR DE VALVE DE GACHETTE	07900-00012	CLE DE $\frac{9}{16} \times \frac{5}{8}$ DE POUCE
07900-00670	BILLE	07900-00015	CLE DE $\frac{5}{8} \times \frac{11}{16}$ DE POUCE
07900-00672	CLE EN T	07900-00686	CLE A ERGOTS
07900-00706	EMBOUT DE POSITION	07900-00677	EXTRACTEUR DE JOINTS
07900-00684	TUBE GUIDE	07900-00698	ECROU D'ARRE
07900-00685	TIGE D'INSERTION	07900-00700	POMPE POUR PLEIN D'HUILE
07900-00351	CLE ALLEN DE 3 MM	07992-00020	GRAISSE AU BISULFURE DE MOLYBDENE EP 3753
07900-00469	CLE ALLEN DE 2,5 MM	07992-00075	GRAISSE - MOLYKOTE® 55m
07900-00158	CHASSE-GOUPILLE DE 2 MM	07900-00755	GRAISSE - MOLYKOTE® 111
07900-00224	CLE ALLEN DE 4 MM	07900-00850	CLE POUR AXE
07900-00734	ECROU D'ARRE - MAXLOK®	07900-00898	CROCHET DE VALVE
07900-00164	PINCE A CIRCLIPS		

Entretien

(Une fois par an ou tous les 500 000 cycles, au premier des deux termes)

Tous les ans ou tous les 500 000 cycles, démonter entièrement l'outil et remplacer les pièces usées ou endommagées, ainsi que celles qu'il est recommandé de changer. Les joints toriques et étanchéités doivent être remplacés par des pièces neuves, lubrifiés à la graisse Molykote® 55m pour les joints pneumatiques ou Molykote® 111 pour les joints hydrauliques.

I M P O R T A N T
Lire les instructions de sécurité de la page 4.
Il appartient à l'employeur de faire en sorte que les instructions de maintenance des outils soient confiées aux personnes compétentes. L'opérateur ne doit pas être impliqué dans la maintenance ou la réparation de l'outil, à moins qu'il n'ait reçu la formation appropriée. Examiner régulièrement l'outil en recherchant dommages et dysfonctionnements.

Sauf indication contraire, l'alimentation pneumatique doit être débranchée avant toute opération d'entretien ou de démontage.

Il est recommandé d'effectuer tout démontage dans de bonnes conditions de propreté.

Avant d'entamer le démontage, vidanger l'outil de son huile en respectant les trois premières étapes de la Procédure de plein d'huile, page 26.

Avant de démonter l'outil, il est nécessaire de déposer l'équipement de pose. Voir pour cela la partie équipement, pages 9 à 12.

Pour un entretien complet de l'outil, nous conseillons de procéder par démontage des sous-ensembles dans l'ordre indiqué.

Après chaque démontage, PENSER à faire le plein d'huile et à monter l'ensemble de nez ou la tête pivotante appropriés.

Equipment de pose

- Dévisser le carter de nez **1** et le nez.
- Dévisser le carter porte-mâchoires **3** et déposer les mâchoires **4**, le porte-mâchoires **5**, le ressort **7** et le butoir **6**.
- Contrôler les composants. Changer les pièces endommagées ou usées.
- Nettoyer les pièces et enduire de graisse au bisulfure de Molybdène EP 3753 (07992-00020) l'alésage conique du carter porte-mâchoires **3**.
- Insérer les mâchoires **4**, le porte-mâchoires **5**, le ressort **7** et le butoir **6** dans le carter porte-mâchoires **3**, puis l'assembler sur le carter guide **41***.
- Visser le nez dans le carter de nez et serrer.

Les numéros de repères en caractères **gras** se rapportent aux tableaux des nez des pages 10 à 12.

41* se rapporte aux illustrations de la page 22.

Entretien de l'outil

Démontage de l'outil

Avant de démonter l'outil, celui-ci doit être vidangé de son huile.

- Après avoir coupé l'alimentation pneumatique par le biais de l'ensemble valve MARCHE/ARRÊT **62**, déposer la vis de purge **1** et le joint collé **6**.
- Inverser l'outil au-dessus du récipient qui convient, rétablir l'alimentation pneumatique et activer l'outil.
- L'huile s'écoule de l'orifice de la vis de purge, dans le récipient
- Une fois l'outil purgé, couper l'alimentation pneumatique.

Veiller à ce que l'orifice de la vis de purge soit tourné du côté opposé à la personne chargée de cette opération.

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 24 et 25.

Ensemble tête

71233 Outil avec la vase de récupération de tiges amovible

- Tourner d'un quart de tour et retirer l'assemble vase de récupération de tiges **9**. Voir l'illustration à la page 8.
- Desserrer l'écrou de blocage **8** avec défecteur **7**.
- Retirer l'assemble adaptateur de vase **6**.
- Dévisser et enlever l'ensemble embout **4** avec les joints toriques **2, 3** et le joint à lèvres **1**.

ou

71234 Outil avec la vase de récupération de tiges fixe

- Tourner l'extérieur de récupérateur de tiges de manière à ce que l'ouverture dans le corps de récupérateur de tiges soit entièrement exposée.
- Dévisser l'écrou de retenue **3**.
- Déposer l'ensemble du vase **4**.
- Déposer l'ensemble adaptateur bouteille **8**.
- Dévisser et déposer l'ensemble obturateur **2** avec le joint à lèvres **1**, le joint torique **7** et joint **6**.

Les repères en caractères **gras** ci-dessus se référer aux illustrations à la page 24.

puis

- Déposer le ressort **91**.
- Desserrer l'écrou de blocage **40** à l'aide d'une clef* et dévisser le carter guide **41**, avec le joint torique **12**.
- Retirer le manchon à dépression **42**.
- Déposer l'écrou de blocage **40**, avec les joints toriques **19** et **15**.
- Pousser le piston de tête **36** vers l'arrière et le sortir de l'ensemble tête **58**, en veillant à ne pas endommager l'alésage du cylindre.
- Déposer la retenue d'étanchéité **43**. Pousser le joint à lèvres **8** et la bande de frottement **26** vers l'arrière et le sortir de l'ensemble tête **58**, en veillant à ne pas endommager l'alésage du cylindre.
- Déposer le logement de joint **52** et le joint à lèvres **2**.

L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse, en tenant compte des points suivants :

- Poser le joint à lèvres **8** sur la tige d'insertion* en veillant à l'orienter dans le bon sens. Placer le tube guide * dans la tête de l'outil et pousser en place à travers le tube guide* la tige d'insertion* munie du joint. Retirer la tige d'insertion*, puis le tube guide*.
- Le bord chanfreiné de la retenue de joint **43** doit être tourné vers l'avant et le vide doit se trouver au fond.
- Après avoir installé le joint à lèvres **11** le joint torique **18** (x2) et la bande de frottement **27** sur le piston de tête **36**, vérifier la conformité de l'orientation de l'ensemble, lubrifier l'alésage de cylindre et placer le manchon de piston* dans l'arrière de l'ensemble tête **58**. Faire coulisser la bille* sur la partie fileté du piston de tête **36** et pousser le piston à fond, avec les joints, à travers le manchon de piston*. Faire coulisser la bille* pour la déposer du piston et déposer le manchon de piston*.
- Serrer le carter guide **41** contre le piston de tête après avoir serré à fond l'adaptateur en 'T' mâle **36** sur ce dernier.
- Refaire le plein d'huile conformément aux instructions de la page 26.

Élément inclus dans le kit d'entretien nG4. Voir la liste complète page 18.

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23.

Entretien de l'outil

Ensemble piston pneumatique

- Enlever l'ensemble valve MARCHE/ARRET **62**.
- Bloquer le carter principal de l'outil à l'envers dans un étau équipé de mâchoires tendres **par les bossages d'arrivée d'air**.
- Extraire le soufflet en caoutchouc **48**.
- Dévisser le couvercle de base **31** à l'aide d'une clé à ergots*.
- Dévisser les deux écrous Nyloc **67** et déposer l'ensemble plaque de base **65**.
- Déposer la chemise du cylindre **37** avec les deux rondelles d'étanchéité **29** et les deux joints toriques **66**.
- Déposer l'ensemble piston pneumatique **57**, avec le joint torique **75**, les trois joints à lèvre **90** et la bague de guidage **51**.
- Insérer l'extracteur de joints* dans l'ensemble joint **60** et extraire l'ensemble d'étanchéité du tube d'intensificateur de l'ensemble tête **58**.

Pour le remontage, inverser la procédure de démontage.

* Vérifier l'état des joints et changer les joints endommagés le cas échéant. Lubrifier les joints pneumatiques au Molykote® 55m et les joints hydrauliques au Molykote® 111.

Soupape à air

Démontage

- Déposer l'ensemble piston pneumatique **57** en suivant les instructions fournies ci-dessus, à la rubrique Ensemble piston pneumatique.
- A l'aide de la clé (07900-00672) et l'ensemble de l'ergot de centrage (07900-00706), desserrer l'écrou de blocage **39** et le déposer avec l'ensemble plaque supérieure **44**, les colonnettes d'assemblage **56**, l'ensemble tube de transfert **61**, les joints toriques **14** et les tampons de silencieux **53**.
- Libérer l'outil de l'étau et séparer le carter principal **30** de la poignée **64**. Déposer le joint torique **17**.
- Pousser le siège de valve **34** du carter principal, avec les joints toriques **14**.
- Extraire l'ensemble tiroir de valve **59** de la poignée **64**. Déposer le joint torique **7** du réalésage de la poignée.

Assemblage

Pour le remontage, inverser la procédure de démontage

- Vérifier l'état des joints et changer les joints endommagés le cas échéant, après les avoir lubrifiés à la graisse Molykote® 55m.
- Appliquer du Loctite® 243 à l'écrou de blocage **39** et serrer au couple de 11ftlb (14,91 Nm)

I M P O R T A N T

**Pratiquer sur l'outil les vérifications et opérations correspondant à l'entretien journalier et hebdomadaire.
Un plein d'huile est TOUJOURS nécessaire après un démontage de l'outil, et avant toute utilisation.**

* Élément inclus dans le kit d'entretien nG4. Voir la liste complète page 18.

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23.

Entretien de l'outil

Valve Rotative

Démontage

- Déposer l'ensemble piston pneumatique **57** en suivant les instructions fournies à la rubrique ensemble piston pneumatique.
- A l'aide de la clé (07900-00672) et l'ensemble de l'ergot de centrage (07900-00706), desserrer l'écrou de blocage **39** et le déposer avec l'ensemble plaque supérieure **44**, les colonnettes d'assemblage **56**, l'ensemble tube de transfert **61**. Séparer le carter principal **30** de la poignée **64**. Déposer les joints toriques **16** et **17**.
- Séparer l'ensemble tête **58** de la poignée **64**.
- Extraire la valve rotative **38**, avec les joints toriques **5**.

L'assemblage s'effectue dans le sens inverse du démontage, en tenant compte des consignes suivantes :

- Vérifier l'état des joints et changer les joints endommagés le cas échéant, après les avoir lubrifiés à la graisse Molykote® 55m.

Gâchette

Démontage

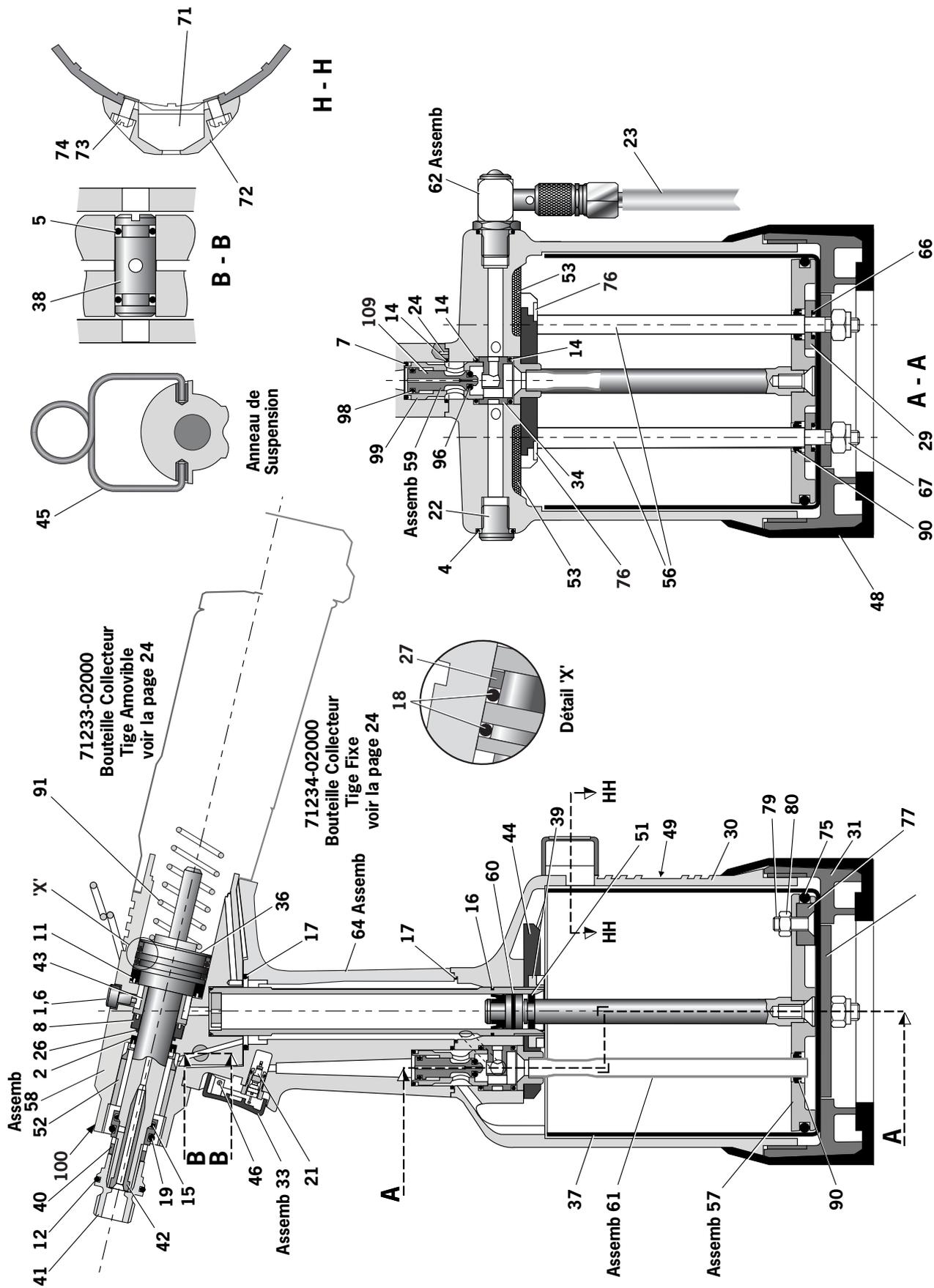
- A l'aide d'un chasse-goupille de 2 mm (07900-00158), chasser l'axe de gâchette **46** et déposer la gâchette **33**.
- A l'aide de l'extracteur de valve pneumatique (07900-00692), dévisser la valve de gâchette **21**.

L'assemblage s'effectue dans le sens inverse du démontage.

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23.

Parties communes

Assemblée général des parties communes 71233-02000 et 71234-02000



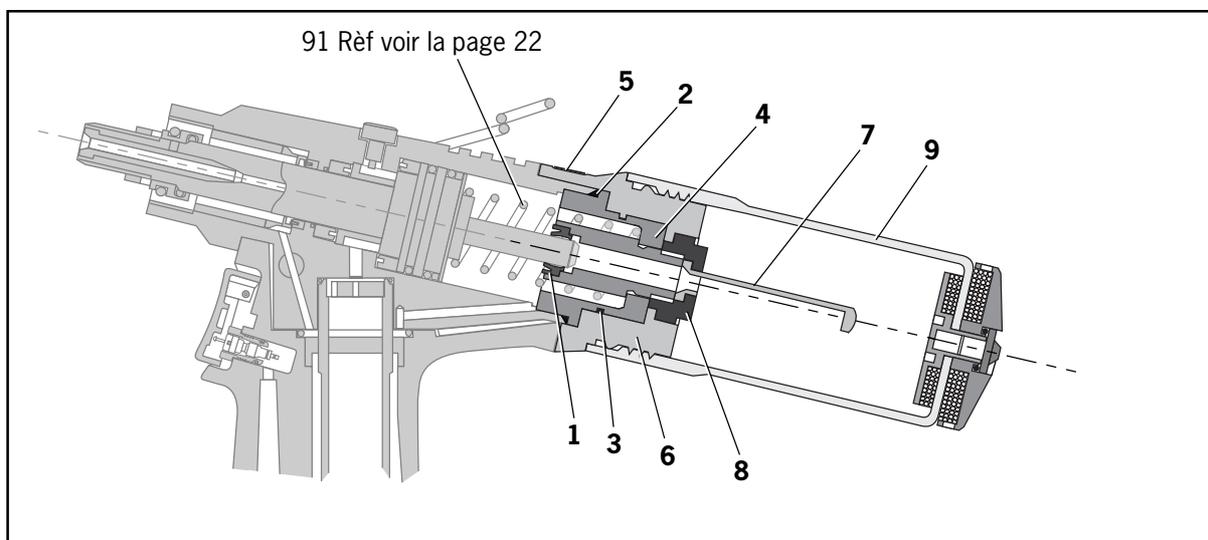
Parties communes

Liste de pièces pour les parties communes 71233-02000 et 71234-02000

71233-02000 et 71234-02000 LISTE DE PIECES		* Quantité recommandée de pièces de rechange à conserver pour l'entretien périodique.							
N°	REFERENCE	DESCRIPTION	QTE	RECHANGE	N°	REFERENCE	DESCRIPTION	QTE	RECHANGE
01	71230-02041	VIS DE PURGE	1	3	46	71210-02024	AXE DE GACHETTE	1	2
02	07003-00333	JOINT A LEVRE	1	2	48	71221-02007	SOUFFLET EN CAOUTCHOUC	1	
04	07003-00127	JOINT TORIQUE	1		49	71233-02027	ETIQUETTE	1	
05	07003-00189	JOINT TORIQUE	2		51	71230-03205	BAGUE DE GUIDAGE	1	
06	07003-00194	JOINT COLLE M5	1	2	52	71210-02104	LOGEMENT DE JOINT	1	
07	07003-00271	JOINT TORIQUE	1	3	53	71210-02031	SILENCIEUX	2	
08	07003-00273	JOINT A LEVRE	1		56	71221-02004	TIGE DE VALVE	2	
11	07003-00341	JOINT A LEVRE	1		57	71231-03210	ENSEMBLE PISTON PNEUMATIQUE (item 51, 75 et 90)	1	
12	07003-00277	JOINT TORIQUE	1		58	71233-03330	ENSEMBLE TETE	1	
14	07003-00281	JOINT TORIQUE	3		59	71210-03400	ENSEMBLE TIROIR DE VALVE (item 96, 98, 99 et 109)	1	1
15	07003-00204	JOINT TORIQUE	1		60	71230-03800	ENSEMBLE D'ETANCHEITE	1	1
16	07003-00287	JOINT TORIQUE	1		61	71230-03600	ENSEMBLE TUBE DE TRANSFERT	1	
17	07003-00288	JOINT TORIQUE	2		62	71210-03700	ENSEMBLE VALVE MARCHE/ARRET	1	
18	07003-00342	JOINT TORIQUE	2	3	64	71213-02016	ENSEMBLE TETE	1	
19	07003-00310	JOINT TORIQUE	1	1	65	71221-02014	ENSEMBLE PLAQUE DE BASE	1	
21	07005-00088	VALVE DE GACHETTE	1		66	07003-00027	JOINT TORIQUE	2	
22	07005-01274	OBTURATEUR BSP 1/8"	1		67	07002-00108	ECROU 'NYLOC' M6	2	
23	07008-00010	FLEXIBLE 6"	1		71	71221-20105	COMPTEUR MODIFIE	1	
24	07007-00224	GOUILLE SPIRALEE Diam. 3 x10mm	2		72	71221-20101	PIECE DE MOULURE DE COMPTEUR	1	
26	71233-02021	BANDE DE FROTTEMENT - TIGE DE PISTON	1	1	73	71221-20103	ECROU DE RETENUE DE MOULURE	2	
27	71213-02022	BANDE DE FROTTEMENT - PISTON	1	1	74	71221-20102	VIS M4 SPECIALE	2	
29	71221-02006	RONDELLE D'ETANCHEITE	2		75	07003-00182	JOINT TORIQUE	1	2
30	71223-02001	CARTER PRICIPAL - USINE	1		76	07002-00163	RONDELLES	2	
31	71221-02002	COUVERCLE DE BASE	1		77	07007-01993	AIMANT A POLE CENTRAL	1	
33	71213-02051	GACHETTE	1	1	79	71221-20104	VIS A TETE FRAISEE M5 X 19	1	
34	71210-02009	SIEGE DE VALVE	1		80	07002-00098	ECROU 'NYLOC' M5	1	
36	71233-02121	PISTON DE TETE	1		90	07003-00274	JOINT A LEVRE	3	3
37	71221-02008	CHEMISE DE CYLINDRE	1		91	07940-03002	RESSORT	1	
38	71210-02013	VALVE ROTATIVE	1		96	07003-00268	JOINT TORIQUE	1	
39	71210-02014	ECROU DE BLOCAGE	1		97	07003-00398	JOINT TORIQUE	2	
40	71210-02103	CONTRE-ECROU	1		98	07003-00042	JOINT TORIQUE	1	
41	71210-02101	CARTER GUIDE	1		99	71210-03401	CORPS DE VALVE	1	
42	71230-02102	MANCHON A DEPRESSION	1		100	07007-01503	ETIQUETTE IZONE LIVRE OUVERT	1	
43	71230-02019	RETENUE D'ETANCHEITE	1		103	07900-00841	MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'OUTIL (NON REPRESENTE)	1	
44	71213-02010	ENSEMBLE PLAQUE SUPERIEURE	1		105	07900-00849	CLÉ D'EQUIPEMENT NEZ (NON REPRESENTE)	1	
45	71210-02022	ANNEAU DE SUSPENSION	1		106	07900-00890	FEUILLE DE DONNEES KIT DE JOINT (NON REPRESENTE)	1	
			1		108	71213-03001	ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT	1	
			1		109	71210-03402	VANNE	1	

Vases de récupération de tiges amovibles et fixes

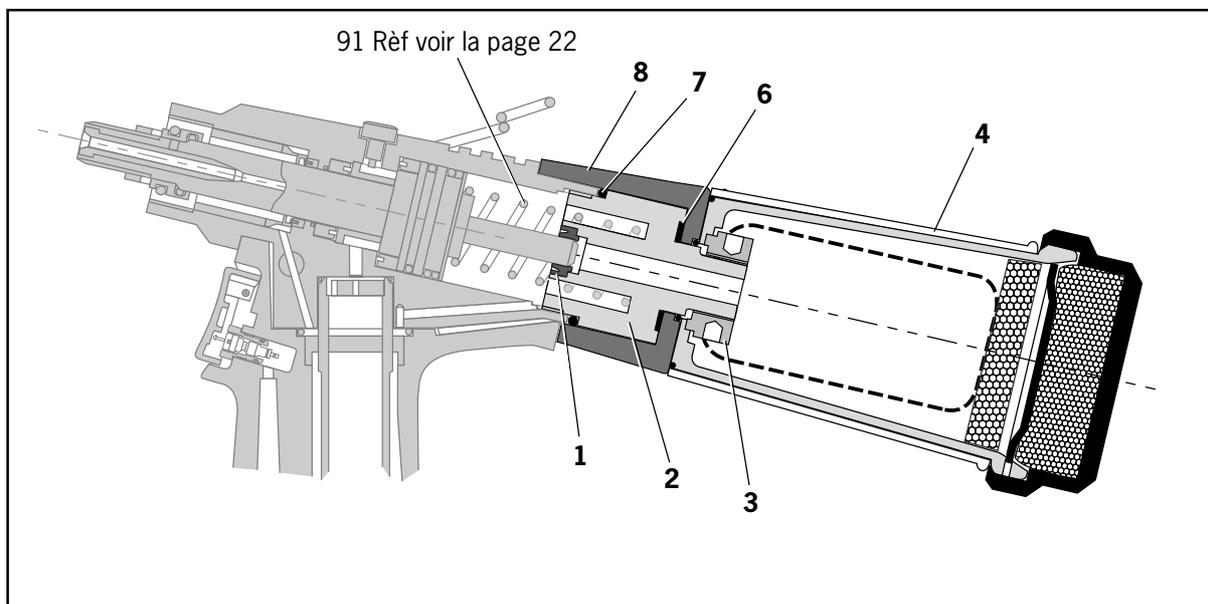
Outil amovible 71233



Liste de pièces du bouteilles collecteur des tiges amovible

REPÈRE	REFERENCE	DESCRIPTION	QTE	REPÈRE	REFERENCE	DESCRIPTION	QTE
1	07003-00374	LEVRE D'ETANCHEITE	1	6	71213-05104	ADAPTATEUR BOUTEILLE	1
2	07003-00278	JOINT TORIQUE	1	7	71213-05101	DÉFLECTEUR	1
3	07003-00398	JOINT TORIQUE	1	8	71213-05102	ECROU DE RETENUE	1
4	71233-05103	ENSEMBLE OBTURATEUR	1	9	71213-05100	ENSEMBLE BOUTEILLE COLLECTEUR	1
5	71213-03001	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	1				

Outil fixe 71234



Liste de pièces du bouteilles collecteur des tiges fixe

REPÈRE	REFERENCE	DESCRIPTION	QTE	REPÈRE	REFERENCE	DESCRIPTION	QTE
1	07003-00374	LEVRE D'ETANCHEITE	1				
2	71231-02001	ENSEMBLE OBTURATEUR	1	6	07640-00239	JOINT	1
3	71210-02028	ECROU DE RETENUE	1	7	71210-02029	JOINT TORIQUE	1
4	71210-20400	ENSEMBLE BOUTEILLE COLLECTEUR	1	8	71403-02110	ENSEMBLE ADAPTATEUR BOUTEILLE	1

Plein d'huile

Le plein d'huile est TOUJOURS nécessaire après un démontage de l'outil et avant toute utilisation. Vous pourriez également devoir rétablir la course intégrale, après une utilisation intensive pouvant avoir entraîné la réduction de la course, d'où l'impossibilité de placer entièrement une fixation d'une seule pression sur la gâchette.

Huile recommandée

L'huile recommandée est la Hyspin® VG32, qui existe en bidons de 0,5 litre, (référence 07992-00002), ou d'1 gallon (4,5 litres), (référence 07992-00006). Voir ci-dessous les mesures de sécurité.

Informations de sécurité, huile Hyspin® VG32

Premiers secours

PEAU :

Laver soigneusement, à l'eau et au savon, dès que possible. Un contact occasionnel ne requiert pas de soins immédiats. Un contact de courte durée ne requiert pas de soins immédiats.

INGESTION :

Faire appel immédiatement à des soins médicaux. NE PAS faire vomir le patient.

YEUX :

Rincer immédiatement à l'eau courante pendant plusieurs minutes. Quoique cette huile NE soit PAS très irritante, une légère irritation peut apparaître suite au contact.

Incendie

POINT ECLAIR : 232°C. Non classé comme inflammable.

Convient pour l'extinction : CO₂, poudre sèche, mousse ou brouillard d'eau. NE PAS UTILISER de jets d'eau.

Environnement

MISE EN DECHARGE : sur site homologué par les soins d'une société agréée. Peut être incinérée. Le produit usagé peut être recyclé.

PRODUIT REPANDU : empêcher la contamination par le produit des évacuations, égouts et cours d'eau. Eponger avec une substance absorbante.

Manutention

Porter une protection oculaire, des gants imperméables (PVC, par exemple), et un tablier plastique. Employer dans des locaux bien aérés.

Stockage

Pas de précautions particulières.

Kit de plein d'huile

Pour effectuer les opérations ci-dessous, un kit de plein d'huile est nécessaire.

SPÆDNINGSUDSTYR: 07900-00688	
DELNR.	BESKRIVELSE
07900-00351	3 mm UNBRACONØGLE
07900-00700	SPÆDEPUMPE
07900-00224	4mm UNBRACONØGLE

Plein d'huile

Procédure de plein d'huile

I M P O R T A N T

**DEBRANCHER L'ALIMENTATION PNEUMATIQUE DE L'OUTIL, OU COUPER L'AIR A LA VALVE 62.
ENLEVER LES COMPOSANTS DE L'ÉQUIPEMENT.**

**Toutes ces opérations doivent être effectuées sur un établi propre, avec des mains propres et dans un endroit propre.
Vérifier que l'huile est parfaitement propre et sans bulles d'air.**

VEILLER à tout moment à éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans l'outil, ce qui pourrait causer de graves dommages.

- Couper l'alimentation pneumatique par le biais de l'ensemble valve MARCHE/ARRÊT **62**.
- Déposer tous les équipements de pose. (voir page 9).
- Déposer la vis de purge **1** et le joint collé **6**.
- Inverser l'outil au-dessus du récipient qui convient, rétablir l'alimentation pneumatique par le biais de l'ensemble valve MARCHE/ARRÊT **62** et activer l'outil.
- L'huile restant dans le circuit hydraulique de l'outil s'écoule de l'orifice de la vis de purge.

VEILLER A NE PAS ORIENTER L'ORIFICE DE PURGE EN DIRECTION DE L'OPERATEUR OU D'AUTRES PERSONNES.

- Couper l'alimentation pneumatique par le biais de l'ensemble valve MARCHE/ARRÊT **62**.
- Visser la pompe pour plein d'huile (07900-00700) sur le port de vis de purge, à l'aide du joint collé **6**.
- Activer la pompe pour plein d'huile en appuyant et en relâchant à plusieurs reprises, jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir et à ce que le piston de tête commence à reculer.

VEILLER À CE QUE LA POMPE RESTE 'PERPENDICULAIRE' À L'ORIFICE DE LA VIS DE PURGE PENDANT L'OPÉRATION DE PLEIN D'HUILE, POUR ÉVITER LA RUPTURE DE LA VALVE DE PURGE DE LA POMPE POUR PLEIN D'HUILE

- Déposer la pompe pour plein d'huile ; l'excédent d'huile s'écoule du port de vis de purge.
- Reposer la vis de purge **1**, avec le joint collé **6**.
- Rétablir l'alimentation pneumatique par le biais de l'ensemble valve MARCHE/ARRÊT **62**.
- Vérifier que la course du piston de tête est conforme aux spécifications. Dans le cas contraire, répéter la procédure ci-dessus.
- Couper l'alimentation pneumatique et remonter l'équipement de pose. (voir page 9).
- Vérifier que la course de l'outil est conforme à la spécification minimum de 14 millimètres. Pour vérifier la course, mesurer la distance entre l'avant du carter guide et l'avant de la tête, AVANT d'appuyer sur la gâchette et lorsque la gâchette est actionnée à fond. La course est la différence entre les deux mesures. Si elle n'est pas conforme à la spécification minimum, répéter la procédure de plein d'huile.

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23.

Diagnostic des pannes

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	REMEDE	PAGE DE REF
Il faut plus d'une action sur la gâchette pour poser une fixation	Fuite d'air	Serrer les raccords ou remplacer les pièces	
	Pression d'air insuffisante	Régler la pression d'air à la valeur recommandée	5
	Mâchoires usées ou cassées	Monter des mâchoires neuves	9
	Niveau d'huile insuffisant ou présence d'air dans l'huile	Faire le plein d'huile	25, 26
	Accumulation de saleté à l'intérieur de l'équipement	Nettoyer l'équipement	9
L'outil n'agrippe pas la tige de la fixation	Mâchoires usées ou cassées	Monter des mâchoires neuves	9, 10, 11, 12
	Accumulation de saleté à l'intérieur de l'équipement	Nettoyer l'équipement	9
	Carter porte-mâchoires desserré	Le serrer contre la bague de serrage	9
	Ressort de l'équipement faible ou cassé	Monter un ressort neuf	9, 10, 11, 12
	Erreur de montage de l'équipement	Rechercher l'erreur et changer la pièce	10, 11, 12
Les mâchoires ne relâchent pas la tige brisée de la fixation	Accumulation de saleté à l'intérieur de l'équipement	Nettoyer l'équipement	9
	Mauvais montage du carter porte-mâchoires, du nez ou du carter de nez	Serrer l'équipement	10, 11, 12
	Ressort de l'ensemble de nez faible ou cassé	Monter un ressort neuf	10, 11, 12
	Fuite d'air ou d'huile	Serrer les raccords ou remplacer les pièces	
	Niveau d'huile insuffisant ou présence d'air dans l'huile	Faire le plein d'huile	25, 26
Impossibilité d'introduire la fixation suivante	Présence de tiges brisées dans l'outil	Vider le récupérateur de tiges	8
		Vérifier que le porte-mâchoires est le bon	10, 11, 12
		Régler la pression d'air à la valeur recommandée	5
Cycle lent	Pression d'air insuffisante	Régler la pression d'air à la valeur recommandée	5
	Accumulation de saleté à l'intérieur de l'équipement	Nettoyer l'équipement	9
L'outil ne fonctionne pas	Pas de pression d'air	Raccorder et régler à la valeur recommandée	5
	Valve de gâchette 21 endommagée	Remplacer	21
La fixation ne casse pas	Pression d'air insuffisante	Régler la pression d'air à la valeur recommandée	5
	Fixation dépassant la capacité de l'outil	Utiliser un outil Genesis®, plus puissant.	
	Niveau d'huile insuffisant ou présence d'air dans l'huile	Prendre contact avec Avdel®	25, 26

Les repères en caractères **gras** renvoient à l'assemblage général et à la liste de pièces des pages 22 et 23.

Les autres symptômes ou pannes doivent être signalés à votre distributeur Avdel® agréé ou centre de réparation le plus proche.

Déclaration de conformité

Nous, **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ROYAUME-UNI**, déclarons sous notre entière responsabilité que le produit :

Description :	nG4 Outil hydropneumatique rupture de tige
Marque/Modèle :	nGenesis : 71233 et 71234

Numéro de série : [REDACTED]

faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux normes suivantes :

ISO 12100:2010	EN ISO 28927-5:2009
EN ISO 11202:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 4413:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4414:2010	EN 28662-1 : 1993

La documentation technique est rédigée conformément à l'annexe 1, section 1.7.4.1, selon la directive suivante :

Directive Machines 2006/42/CE

Actes réglementaires du Royaume-Uni 2008 No 1597 - Règlements (de sécurité) en termes de fourniture de machines.



A. K. Seewraj

Directeur technique – Systèmes de fixation en aveugle, zone Europe

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY ROYAUME-UNI

Lieu de délivrance : Letchworth Garden City

Date de délivrance : 11-09-2015



Cette machine est conforme à la Directive Machines
2006/42/CE

STANLEY®
Engineered Fastening

Notes



Trouvez l'établissement STANLEY Engineered Fastening le plus proche de chez vous sur le site :

www.stanleyengineeringfastening.com/contact

Pour trouver un distributeur agréé à proximité, veuillez consulter le site :

www.stanleyengineeringfastening.com/econtact/distributors

Numéro du manuel	Révision	C/N
07900-00931	C4	15/237

STANLEY
Engineered Fastening

www.StanleyEngineeredFastening.com

© 2013 Stanley Black & Decker, Inc., Rev. 01/2014

Avbolt®, Avdel®, Avdelok®, Avex®, Avinox®, Avseal®, Avtainer®, Hemlok®, Maxlok® et Monobolt® sont des marques commerciales de Avdel UK Limited. Les noms et les logos d'autres sociétés apparaissant dans le présent document sont des marques commerciales appartenant à leurs propriétaires respectifs. Les données spécifiées sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, dans le cadre de notre politique de développement et d'amélioration continus de nos produits. Votre représentant local Avdel se tient à votre disposition si vous souhaitez obtenir confirmation des toutes dernières informations disponibles.

Avdel UK Limited
Stanley House, Works Road
Letchworth Garden City, Hertfordshire SG6 1JY
Tél. +44 (0)1582 900-000 Fax -001
enquiries2@sbdinc.com